"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Vaskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

AÑO XXXIV ■ MONTEVIDEO, AGOSTO DE 1946 ■ N.º 922



Don Alejo C. Garra

Nuevo Presidente de "Euskal Erria"
Por los Ejercicios 1946 - 47; 1947 - 48

Este nombramiento causó la mejor impresión entre nuestros asociados.

Don ALEJO C. GARRA tuvo feliz y brillante actuación en el seno de «Euskal Erria», pues formó parte del Consejo Directivo en varias ocasiones, y de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

De carácter afable, siempre atento y cordial, el nuevo Presidente encontrará la cooperación valiosa de sus compañeros de Consejo, de todas las Comisiones y de los socios.

Le auguramos completo éxito en su gestión.

La Revista «EUSKAL ERRIA» le presenta el homenaje de toda su simpatía con su cariñosa felicitación.



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada". — M. Iglesias. — Agraciada 1923

AÑO XXXIV | MONTEVIDEO, AGOSTO DE 1946 | N.º 922

ACTIVIDADES QUE SE INICIAN

VERIFICADA ya la Asamblea anual determinada por los Estatutos y constituido el Consejo Directivo, han sido designadas las Comisiones que han de actuar en el Ejercicio 1946-47.

Dados los antecedentes y el amor que sienten sus integrantes por nuestra Institución, estamos convencidos de que realizarán una obra de amplias proyecciones, cada cual dentro del plano de las actividades que les fuera señalado y conforme a sus gustos y capacidad.

Estamos en una época de fecunda labor y nuestra Institución puede esperar mucho de tan buenos compañeros.

Es preciso, por tanto, que todos los socios correspondan, en su hora, a las invitaciones que han de formularles para los diversos actos que han de verificarse en las distintas ramas en que se desenvolverá la futura actividad por parte de nuestras Comisiones de Pelota, Fiestas, Arte y Cultura, Beneficencia e Instrucción sin olvidar a nuestra Comisión de Señoras que quedará oficialmente el constituida próximo 5 de Agosto.

Asistiendo a todos los actos que se preparen, se estimulará la acción de sus organizadores.

Cuanto se realice en «Euskal Erria» a lo largo del nuevo Ejercicio que se inicia, debe encontrar eco simpático en el corazón de los socios, pues así será mayor el acercamiento entre éstos, se vincularán más creándose nuevos afectos y todas las voluntades quedarán unidas para el ideal común, que es la fraternidad de los vascos y sus descendientes.

Estamos en la hora de las felices realizaciones.

Secundemos la labor afanosa que comienza y que exige de los que trabajan tanta constancia como dedicación.

Lo impone el amor a nuestra raza.

Don Joaquín María Ibarburu

✝ El 6 de Julio de 1946

Nuestra Institución acaba de perder a uno de sus buenos y consecuentes asociados: al ex Presidente D. JOAQUIN MARIA IBARBURU, a la avanzada edad de 85 años y próximo a cumplir 86.

Habia nacido en Biriatu, Bajos Pirineos, Francia, y habia llegado a nuestras playas en la flor de su juventud, lleno de optimismo y de energias.

Aquí trabajó en forma afanosa y entusiasta, con dedicación singular, cuando no existia el progreso que ahora conocemos, ni las facilidades que se tienen hoy en el campo, sin medios rápidos y buenos de locomoción. Pero el espíritu de este vasco, activo en todo momento, con su firme empeño y dedicación actuó en forma correcta, con nobleza y lealtad.

Muchas referencias atendiamos de él, acerca de su propia vida, antes de realizarse las sesiones del Consejo Directivo de "Euskal Erría", del cual fuera Presidente muy celoso y cumplidor.

Vastamente ilustrado, tenia en su semblante el signo de la bondad: la nobleza le acompañaba siempre. El suavizaba las asperezas con su acento bondadoso, con su palabra oportuna y ocurrente, y su habitual sonrisa.

No tenia enemigos.

Amaba la vida, la dulcificaba con elevación y nos daba sus consejos que bien los apreciábamos.

Padre amoroso, tuvo la dicha de formar un hogar ejemplar, con hijos activos también que han heredado un nombre limpido y que serán los continuadores de su obra.

Don JOAQUIN MARIA IBARBURU fué nuestro amigo.

Solíamos visitarlo en tiempos lejanos y siempre tenia palabras de cariño y benevolencia para nuestra obra, que la miraba con grande afecto.

Muchas veces, a pesar de sus años, asistía a nuestras fiestas y solía visitar nuestra sede trayéndonos su contribución y su palabra afectuosa como verdadero amigo.

Su existencia fué declinando lentamente, con una lucidez extraordinaria: lo recordaba, lo dirigía, lo estimulaba todo.

Era el gran vasco que al recordar su pasado de esfuerzo y sacrificio, no olvidaba la tierra en que nació, a la que supo honrarla en toda hora.

Que descanse en la paz de los justos.

De él podrá decirse que fué un hombre bueno, un hombre digno que, al pasar por la tierra, edificó con su vida noblemente vivida que contribuyó al progreso nacional.

No le olvidaremos.

CONDOLENCIAS DEL CONSEJO

Montevideo, 8 de Julio de 1946.

Señora Luisa Ibarburu de Ibarburu y Familia
Joaquín de Salterain, 1123.

Señora de mi mayor consideración:

Ante la muerte del que fuera apreciado asociado y ex Presidente de "Euskal Erría", el Consejo Directivo que presido, hondamente conmovido por la muerte de su padre de Ud. D. Joaquín María Ibarburu, le presenta sus más sentidas condolencias, extensivas a toda su familia.

Nuestra Institución pierde, ahora, a una de sus figuras representativas que, en tiempos ya lejanos, le había prestado el prestigio de su nombre y su colaboración valiosa.

Conservamos de él una grata evocación por su actuación ejemplar y su entusiasmo racial, pues Don Joaquín María Ibarburu era un hombre todo bondad.

Al acompañar a Uds. en esta hora de dolor, aprovecho esta oportunidad para saludarle con la expresión de todo mi respeto y el mayor afecto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente; Enrique Berhau, Secretario.

Boda Muzio - Garayalde Aizcorbe

Hoy 1.º de Agosto será consagrada la boda de la apreciada señorita **Blanca Renée Garayalde Aizcorbe** con el doctor Mario **Julio Muzio.**

Serán testigos por parte del novio los señores: José García Godoy, Juan José Muzio, José Raúl Amela y Fidel Garayalde Aizcorbe.

Por la novia: Damiana Echeto de Garayalde, Gladys Gorriti, Paula Z. de Garayalde y José Garayalde.

La ceremonia religiosa se realizará en casa de los padres de la novia, Av. Agraciada 1436 y será bendita por el Canónigo Pbro. José Daute, Cura Párroco de Libertad.

Este casamiento dará motivo para que se realice una brillante reunión social.

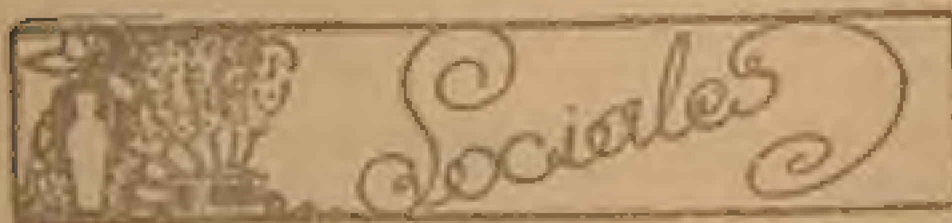
Con tal motivo, circula la siguiente invitación que con gusto reproducimos:



Srta. BLANCA RENEE GARAYALDE AIZCORBE

Fidel Garayalde y Rosario Aizcorbe de Garayalde, tienen el agrado de participar a Vd. y familia el enlace de su hija Blanca Renée, con el Dr. Mario Julio Muzio, que se efectuará el 1.º de Agosto próximo, e invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se realizará a las 19 hs.

Montevideo, Julio de 1946



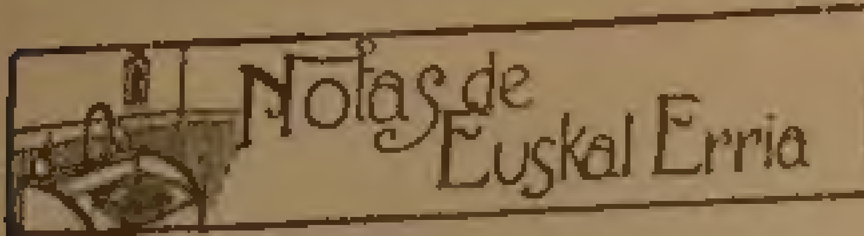
JOSE LIENDO ARTAZA

Rodeado de la consideración de sus numerosas amistades, el 25 del pasado Julio falleció en nuestra capital el meritorio socio **D. José Liendo Artaza**, que por espacio de muchos años nos había acompañado con dedicación y noble voluntad.

Hombre afable y agradable en sus maneras, tuvo la satisfacción de formar una familia que siempre seguirá sus altos ejemplos de padre amoroso.

Deja en nuestra Institución muchas amistades que lo querían y con las cuales pasó ratos bien agradables, que se evocarán.

Al lamentar su muerte, acompañamos de corazón a sus deudos en esta hora de dolor.



AGRADECIMIENTO DEL SEÑOR AGUSTIN ZABALETA

Montevideo, 7 de Mayo de 1946

Señor Presidente de "Euskal Erría"
Don Juan Domingo Uriarte

De mi mayor consideración:

Cumpliendo con el imperioso deber moral de gratitud, por el homenaje que la Institución de su digna presidencia tributó a la memoria de mi padre Don Lorenzo Zabaleta —el martes 30 de Abril ppdo.— hago llegar a Ud. y, por su intermedio, a ese Consejo Directivo, las expresiones de mi mejor agradecimiento.

Dicho acto ha puesto de manifiesto una vez más el reconocimiento de la Institución hacia quien le dedicó muchos de sus mejores afanes, y el aprecio y estimación general con que se le distinguía.

El esfuerzo y el empeño que pudo haber puesto para fundar y engrandecer esa Sociedad de vascos, hacía ya tiempo que habían derivado hacia otras actividades. Pero ello nunca obstó para que, aún sin manifestarlo y tal vez sin proponérselo, continuara realizando personalmente lo que siempre entendió que debería ser una asociación de vascos: una manera de permanecer en la tierra de origen con sus tradiciones y costumbres — sin más distintivo que el deseo de hacer el bien. Representó una callada vida, sobria y austera, exenta de innecesarios ademanes, pero llena de acción y reconcentrada pasión.

En este sentido agradezco especialmente a Don José Manuel Iguain por la forma en que interpretó los sentimientos de ese Consejo Directivo. Ni la profundidad de su contenido, ni la elegancia de su forma, como tampoco el aprecio hacia la persona de mi padre, que sus palabras han puesto de relieve, me han sorprendido. Sé que son la expresión de un sentimiento sincero al atribuir a mi padre esas características virtudes de la raza, y es por eso sobre todo que se las agradezco especialmente.

En nombre de mis familiares y en el mío propio, agradezco vuestro amable y generoso gesto que apreciamos en todo su valor porque dimana de quienes sí, lo querían y respetaban.

Reciban el Sr. Presidente y los señores miembros de ese Consejo Directivo los saludos de mi más distinguida consideración.

AGUSTIN ZABALETA.

ELIMINACION DE ASOCIADO

Montevideo, 7 de Mayo de 1946.

Señor J. M. U.

Muy señor mío: Comunico a Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión de esta tarde, consideró la denuncia hecha por nota por la Comisión de Fiestas, relacionada con su actuación de Vd. en la última fiesta anual verificada en nuestra sede, el domingo 28 del pasado Abril, y dada la gravedad de las faltas cometidas por Vd., el mencionado Consejo determinó eliminar a Vd. del registro de asociados.

Lo que le hago saber a Vd. a los efectos que correspondan.

Saludo a Vd. muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

AUGUSTO LARRIEU,
Vice Presidente.

Manuel F. Mendizábal,
Pro Secretario.

A LA COMISION DE FIESTAS

Montevideo, 7 de Mayo de 1946.

Señor Presidente de la Comisión de Fiestas
Don Antonio Michelena.

Señor Presidente: Manifiesto a Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erría" en sesión de hoy, consideró la grave denuncia formulada por Vd. acerca de la actuación lamentable del socio señor J. M. U. en nuestra fiesta del 28 del último Abril.

Estudiado su informe con la mayor detención y en vista de la gravedad de lo ocurrido, el Consejo determinó la eliminación del mencionado señor del registro de socios.

Lo que le hago saber a los efectos correspondientes.

Saludo al señor Presidente con mi mayor estimación.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

AUGUSTO LARRIEU,
Vice Presidente.

Manuel F. Mendizábal,
Pro Secretario.

Boda Bidegaray Pons - Díaz Olascoaga



Con solemnidad, en el templo parroquial de San Juan Bautista de Pocitos, el sábado 6 del pasado mes de Julio fué consagrada la boda del señor Juan B. Bidegaray Pons con la apreciada señorita Mirtha Díaz Olascoaga, vinculados ambos a conocidas familias.

Estos contrayentes, últimamente, habían sido objeto de señaladas manifestaciones de aprecio de parte de sus numerosas relaciones.

A la ceremonia religiosa asistió una nutrida concurrencia, y en casa de la familia de la novia se verificó una lucida reunión social, que asumió contornos de éxito.

Actuaron de testigos en el contrato civil por parte de la novia los señores Arturo Martínez Olascoaga, Coronel Juan Villar y Alfonso Díaz Olascoaga y por el novio los señores Dr. Juan Abal, Dr. Wilfredo Vera, Napoleón Pons Ferrer y Dr. Raúl Gaudín.

Padrinos en la consagración religiosa, el señor Juan B. Bidegaray y su señora Margarita Pons Ferrer; el señor Pedro Díaz y su señora Fermina Olascoaga.

El novio es hijo de nuestro amigo D. Juan B. Bidegaray, tan vinculado a nuestra obra de «Euskal Erria» pues formó parte de varios Consejos, de Comisiones y ejerció la Presidencia de nuestra Institución en dos Ejercicios distintos, o sea durante cuatro años.

La Revista EUSKAL ERRIA presenta, con tan grata oportunidad, sus felicitaciones a los jóvenes esposos Bidegaray Pon-Díaz Olascoaga.

AL ADMINISTRADOR DE LA SEDE CENTRAL

Montevideo, 7 de Mayo de 1946.

Señor Don Cecilio Erreguerena,
Administrador de la Sede Central.

Muy señor mío: Comunico a Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de hoy, determinó eliminar del registro de socios al señor D. J. M. U., por graves faltas cometidas en nuestra sede, en la fiesta del 28 del pasado Abril.

Lo que pongo en su conocimiento a los efectos que correspondan.

Saludo a Vd. atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

AUGUSTO LARRIEU,
Vice Presidente.

Manuel F. Mendizábal,
Pro Secretario.

DEVOLUCION DE NOTA

Montevideo, 4 de Junio de 1946.

Señor J. M. U.

Presente.

Muy señor mío:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de la fecha, resolvió devolver a Vd. su nota del 23 de Mayo último, por improcedente y no ajustarse a la verdad.

Saludo a Vd. atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

Manuel F. Mendizábal,
Prosecretario.

AL MINISTRO DE ESPAÑA

Montevideo, 7 de Mayo de 1946.

Excmo. Señor Ministro de España en el Uruguay
Don Juan Pablo de Lojendio.

Excelentísimo señor Ministro: En representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" solicito de la bondad de Su Excelencia quiera dignarse disponer se nos favorezca con la exoneración de todo gasto para el envío de varias prendas de vestir para los niños vascos necesitados, las cuales hemos adquirido recientemente con donaciones recibidas al efecto.

Estas ropas fueron adquiridas por una resolución de la Asamblea General Ordinaria de "Euskal Erria", y lo que se arbitrara debía repartirse, en partes iguales, entre los niños desamparados de ambas vertientes del Pirineo.

Cumplido, pues, ese mandato, este Consejo debe llevar a término.

Al esperar de Su Excelencia una resolución favorable a esta solicitud, aprovecho esta oportunidad para saludar a Su Excelencia con respetuosa consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

AUGUSTO LARRIEU,
Vice Presidente.

Manuel F. Mendizábal,
Pro Secretario.

AL DEPARTAMENTO DE PRENSA DE LA LEGACION DE FRANCIA

Montevideo, 7 de Mayo de 1946.

Señor Don Robert Rieffeld.
Agregado de Prensa de la Legación de Francia.

Muy estimado señor: Pláceme manifestar a Vd. que el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de hoy, recibió su amable invitación de Vd. para visitar la exposición de libros y revistas francesas de literatura, ciencias, artes y modas, del 2 al 12 del corriente.

Nos será muy grato concurrir.

Al agradecer a Vd. esta gentileza, deseando completo éxito a esa feliz iniciativa, saludo a Vd. con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

AUGUSTO LARRIEU,
Vice Presidente.

Manuel F. Mendizábal,
Pro Secretario.

A LOS MIEMBROS DE LA COMISION FISCAL.

Montevideo, 29 de Mayo de 1946.

Señor Don Julio Garra.
Señor Don Manuel Mujica.

De mi mayor consideración:

Habiendo sido Vd. designado miembro de la Comisión Fiscal de "Euskal Erria" en la Asamblea General Ordinaria verificada el 23 de Junio de 1945, por el Ejercicio 1945 - 46, invito a Vd. en nombre del Consejo Directivo, quiera tener la bondad de examinar los balances de fin de Ejercicio y toda la contabilidad del referido Ejercicio, en la tarde del sábado próximo 1.º de Junio, en nuestra sede de la calle San José 1168, de las 16 a las 18, y producir su informe.

Allí estará a su disposición el Contador señor D. Vicente Martínez, que tiene a su cargo toda la contabilidad.

Grato desde ahora a su benevolencia, me complazco en saludarle muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ARNALDO PEDRO PARRABERE,
Secretario General.

ASIGNACIONES FAMILIARES.

Montevideo, 31 de Mayo de 1946.

Señor Gerente de la Caja Mutualista de Instituciones Liberales, etc. N.º 23.

De mi mayor consideración:

Al terminar el Ejercicio 1945 - 46, comunico a Vd., a los efectos que correspondan, que la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", inscripta en esa Caja con el número 133, está al día en sus pagos, y no ha ocurrido ningún cambio en su personal.

Complázcome en saludar a Vd. muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ARNALDO PEDRO PARRABERE.
Secretario General.

DE LA CAJA DE JUBILACIONES

Montevideo, junio 4 de 1946.

Señor Presidente del "EUSKAL ERRIA"

Presente:

La Administración General de la Caja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos, solicita de Vd. quiera servirse disponer se llene el cuestionario adjunto, dentro de terce-

Los 34 años de nuestra Revista

1912 - 4 de Agosto - 1946

●

34 años nos separan ya de la publicación del primer número del órgano oficial de «Euskal Erria».

A lo largo de estos 34 años, en estas páginas, queda reflejada la historia de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada, con tantas inquietudes y felices realizaciones.

Los años van pasando ... Vienen nuevas actividades y el pasado parece hundirse en el olvido...

Pero algún día, la colección de esta Revista será fuente de consultas y de múltiples evocaciones.

Con este motivo, enviamos nuestro saludo cordial al Consejo, Comisiones, asociados y prensa —tanto de la capital como del exterior— como también a las instituciones hermanas.

ro día, con el objeto de establecer en forma concreta la situación real de cada una de las entidades deportivas, ante la Caja.

Ruego al señor Presidente que la respuesta sea remitida a esta Caja, calle Dante N.° 1851.

Encareciendo al señor Presidente quiera servirse disponer a esta solicitud atención, me es grato saludarlo atte.

Américo Pedragosa Sierra.
Administrador General.

INSTITUTO DE JUBILACIONES DE LA INDUSTRIA, COMERCIO Y SERVICIOS PUBLICOS.

ENTIDADES DEPORTIVAS

CUESTIONARIO LLENADO

Montevideo, 21 de junio de 1946.

2) PERSONERIA JURIDICA. — (Si tiene o no)

La Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", fundada el 30 de marzo de 1912, TIENE SU PERSONERIA JURIDICA.

2) AFILIACION A LA CAJA. — SI TIENE, INDICAR SU NUMERO).

La Institución NO ESTA AFILIADA a la Caja. Solamente está inscripta su Revista Social, en Periodistas y Gráficos, con el número 264.

3) SI PAGAN LAS APORTACIONES.

No se pagan las aportaciones de la Institución. La aportación de la Revista social, sí.

4) NUMERO DE EMPLEADOS Y OBREROS, ESPECIFICANDO LOS QUE PRESTAN SERVICIOS EN LAS OFICINAS ADMINISTRATIVAS.

Un Secretario General. Un Administrador de la sede. Éste, a su vez, a su exclusivo cargo, con prescindencia del Consejo, tiene su personal. Además, tenemos cobrador sólo a comisión.

5) SI SE HA JUBILADO ALGUNO. (INDICAR NUMERO DE JUBILADO O PENSIONISTA).

No se ha jubilado ninguno.

6) NUMERO DE SOCIOS COTIZANTES.

Socios: 644. Cuota mensual: $ 1.00.
Socias: unas 250. Cuota mensual: $ 0.50.

7) CUOTAS SOCIALES. — (MONTO TOTAL DE LAS MISMAS).

DE LOS SOCIOS: de la cobranza del último Ejercicio se recibieron MENSUALMENTE, aproximadamente, unos $ 630.00.

DE LAS SOCIAS: unos $ 125.00.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

JUAN DOMINGO URIARTE.
Presidente

Enrique Berhau,
Secretario.

OBRA SOBRE FRANCIA

Montevideo, 7 de Junio de 1946.

Señor PIERRE CAHOS, Agregado Adjunto de Prensa de la Legación de Francia. — Rincón, 508.

De mi mayor consideración:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" recibió su atenta nota de Vd. del 3 del corriente Junio, con un ejemplar de la interesante obra titulada: "AFINIDADES, FRANCIA y AMERICA DEL SUR".

Mucho le agradezco esta fineza de su parte y le manifiesto que ese volumen estará a disposición de los asociados, en nuestra Biblioteca Social.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": — **JUAN DOMINGO URIARTE**, Presidente. — **Manuel F. Mendizázal**, Pro Secretario.

SOBRE LA RAMBLA REPUBLICA DE MEXICO

Montevideo, Junio 18 de 1946.

Sr. Presidente de "Euskal Erria", don Juan D. Uriarte. — De mi mayor consideración:

Llevándose a cabo el próximo domingo 23 del corriente la inauguración de la Rambla República de México (Punta Gorda-Carrasco), la colectividad mexicana y su Cónsul, en particular, doctor don Alfonso Alvarez, tienen el agrado de invitar a la institución que Vd. preside, haciendo extensiva la invitación por su intermedio, a la digna colectividad vasca en el Uruguay, a concurrir a tal acto, el que tendrá lugar a las 11 horas.

Agradecida, saluda al Sr. Presidente, en nombre de la colectividad mexicana en el Uruguay y del Sr. Cónsul de la misma, la autorizada para así hacerlo. — **H. Guillermina Vaccaro Narvarte.**

Consulado de México: 25 de Mayo 535. — P. 3.°. — Teléf.: 9 10 08.

RESPUESTA DEL CONSEJO

Montevideo, 18 de Junio de 1946.

Señorita H. Guillermina Vaccaro Narvarte. — Consulado de México. — 25 de Mayo 535. — P. 3.

De mi consideración:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de esta tarde, consideró su atenta invitación del mismo día, para presenciar la inauguración de la Rambla República de México (Punta Gorda-Carrasco), que se verificará el próximo domingo 23 del que rige.

Su amable comunicación de Vd. será colocada en la pizarra social, para conocimiento de los socios.

Le agradezco vivamente la fineza que ha tenido para este Consejo; algunos de sus miembros harán acto de presencia en ese simpático acto destinado a honrar a los Estados Unidos Mexicanos.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. y señor Cónsul con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": **JUAN DOMINGO URIARTE**, Presidente. — **Manuel F. Mendizábal**, Pro Secretario.

A LA SUCESION DE DON PEDRO AGUIRRE

Montevideo, 18 de Junio de 1946.

Señor Dr. Don Julio César Yrulegui. — Sarmiento, 2678. — Presente.

Muy señor mío:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de esta tarde, recibió la suma de $ 200.00 (doscientos pesos), legados por el extinto caballero don Pedro Aguirre (Q. E. P. D.), en su testamento, en favor de nuestra obra.

Agradezco a Vd. esta entrega y por la presente dejo constancia de la gratitud de este Consejo por el recuerdo que tuvo el señor Aguirre de nuestra Institución, lo que justificó sus simpatías.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": **JUAN DOMINGO URIARTE**, Presidente. — **Manuel F. Mendizázal**, Pro Secretario.

SOBRE LA CONTABILIDAD DE LA INSTITUCION: GRATITUD A DON VICENTE MARTINEZ

Montevideo, 18 de Junio de 1946.

Señor don Vicente Martínez.

Muy apreciado señor: En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" cumplo con el deber de agradecer a Vd., muy sinceramente, la valiosa cooperación que se dignó prestarnos llevando en nuestra Institución, los libros de la contabilidad en forma completa, durante el Ejercicio 1945-46, que ya terminó, como lo hizo también Vd., en forma tan prolija, en anteriores períodos.

Nuestra institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", aprecia debidamente el concurso generoso que presta Vd. a nuestra obra, como también en la sección de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, y de Señoras.

Su labor es digna de ponderación y de amplio reconocimiento.

Con mis mejores sentimientos, estrecho su mano y le saludo con grande afecto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria": JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente. — Manuel F. Mendizábal, Pro Secretario.

RESPONDE EL Sr. MARTINEZ

Montevideo, junio 20 de 1946.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erría" Don Juan Domingo Uriarte.

Señor Presidente: Me es sumamente grato acusar recibo a su atenta carta de fecha 18 del corriente, agradeciéndome el trabajo que hago con la contabilidad de la Institución.

Debo manifestar al señor Presidente que nada tiene que agradecer por esa causa, por la razón de que con ello no hago otra cosa que cumplir con un deber, puesto que dicho trabajo fué solicitado por el que suscribe, y me enorgullecen las apreciaciones que por lo mismo me hace Vd.

Dejando así contestada su citada, dándole las más expresivas gracias por los conceptos vertidos por Vd. en ella, le saludo muy atentamente y por su intermedio al Honorable Consejo que tan dignamente preside Vd., suscribiéndome de V.

Afectísimo amigo y S. S. — VICENTE MARTINEZ

A LOS ELEGIDOS EN LA ULTIMA ASAMBLEA

Montevideo, 22 de Junio de 1946.

Señor D. Domingo Larralde.
Señor D. Juan Iharamburu Tissier
Señor D. Luis San Martín
Señor D. José Lizarraga.
[illegible] D. Alejo C. Garra
[illegible] D. Manuel F. Lebarca [illegible]
Presente

Muy apreciado señor consocio:

Tengo el agrado de informarle que, en la Asamblea General Ordinaria verificada en la tarde de hoy, fué Vd. [illegible] del Consejo Directivo de "Euskal Erría", por los Ejercicios [illegible]

En consecuencia, le invito para la sesión en que se distribuirán los cargos y que se verificará el martes 2 de Julio, a las 19 y 30, en nuestra sede de la calle San José 1168.

Al felicitar a Vd. por la distinción recibida de la Asamblea, esperando su valioso concurso, le saludo con la mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente. — Enrique Berhau, Secretario.

AL CENTRO "EUSKARO ESPAÑOL".

Montevideo, 2 de julio de 1946.

Señor Presidente del Centro "Euskaro Español" Don José Garmendia. — Larrañaga 3258. — Presente

Señor Presidente: El Consejo Directivo de "Euskal Erría" recibió su atenta nota de Vd. del día 29 del pasado junio, por la que se sirve invitar al Presidente y Secretario de este Consejo, para la fiesta que, conmemorando la festividad de San Fermín y San Ignacio con un banquete, se verificarán el 7 del corriente.

Con verdadera satisfacción asistiremos a esta feliz conmemoración.

Al agradecer al señor Presidente esta fineza, deseando completo éxito a los actos programados, aprovecho esta oportunidad para saludarle con mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

ENRIQUE BERHAU,
Secretario

GRATITUD A LOS MIEMBROS CESANTES

Montevideo, 2 de Julio de 1946.

Señor Don Juan Domingo Uriarte
Señor Don Augusto Larrieu
Señor Don Alberto Beytia
Señor Don Fernando Alberto Parrabère

De mi mayor consideración:

Cumplo con el deber de agradecer a usted, en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría", la valiosa cooperación que prestó usted a nuestra Institución en los dos ultimos Ejercicios, con una dedicación y entusiasmo singulares.

Usted, con su labor paciente y afanosa, contribuyó al progreso de "Euskal Erría" y tanto nuestras actas como la Revista social, constituirán expresiones vivientes de la manera fervorosa con que usted secundó nuestra acción para afirmar los sentimientos fraternos en el seno de nuestra colectividad.

Al reiterar al compañero y al amigo toda la [illegible] y el aprecio del nuevo Consejo Directivo, [illegible] entra en funciones desde el día de hoy, [illegible] su mano y le saludo con mi mayor afecto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría": ALEJO C. GARRA, Presidente; Mario Uribarri, [illegible]

PARA LOS NIÑOS VASCOS DE FRANCIA

(Certificada por avión, Sucursal N.° 2 de Correo N.° 22018

Montevideo, 25 de Junio de 1946

Señor Presidente de la Cruz Roja Francesa Residente en Bayona. — Francia.

Señor Presidente: En nombre del Consejo Di rectivo de "Euskal Erria", institucion de Confra ternidad Baskongada fundada el 30 de Marzo de [illegible] cumplo con el deber de [illegible] por el vapor GROIX que partirá de este puerto el 26 del corriente, con destino a Francia, se envia a Vd., con destino a los niños vascos, un cajón que contiene diversas prendas de vestir, elementos de abrigo, etc., adquiridos a raiz de una colecta realizada en nuestra institución, con esa finalidad

"Euskal Erria" desea que Vd. tenga conocimiento de este envio, de manera que pueda retirar el cajón de la referencia, en el estado en que se le remite por mediación de la Cancillería de la Legación de Francia de esta ciudad y que proceda luego a su distribución entre los niños vascos en la forma que Vd. lo considere justo y conveniente.

Al esperar sus gratas noticias una vez que Vd. haya recibido todo, me complazco en saludar al señor Presidente de la Cruz Roja Francesa en Bayona, con mi mayor consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

ARNALDO PEDRO PARRABERE,
Secretario General

(TRADUCCION DE H. D.)

Montevideo, le 25 juin 1946

Monsieur le président de la Croix Rouge Française. — Bayonne. — Hautes Pyrénées. — France.

Monsieur le Président

Au nom du Conseil Directif de "Euskal Erria", Institution de confraternité Basque fondée le 30 Mars 1912, j'accomplis le devoir de vous informer que, par le vapeur "Groix", qui partirá de ce port le 26 courant, pour la France, il vous est envoyé, pour les enfants basques, une caisse qui contient divers [illegible] d'abri, réunis en une quête réalisée à cet effet par notre Institution

"Euskal Erria" désire que vous ayez connaissance de cet envoi, afin de pouvoir retirer ladite caisse en bon état, comme elle vous est expédiée par le moyen de la Chancellerie de la Légation de France à Montévideo, et que vous puissiez procéder aussitôt à sa distribution entre les enfants basques, de la manière que vous jugerez la plus [illegible]able.

En attendant de vos bonnes nouvelles une fois que vous aurez reçu le tout, j'ai l'honneur de saluer Monsieur le Président de la Croix Rouge Française à Bayonne, avec [illegible] la plus distinguée

Pour le Conseil Directif de [illegible]

ARNAUD PIERRE PARRABERE.
Secrétaire [illegible]

Montevideo, 8 de julio de 1946

Señor Presidente de la Cruz Roja Francesa en Bayona. Bajos Pirineos — Francia

Señor Presidente

Cumplo con el deber de informarle que con fecha 25 del pasado junio remití a Vd. una carta por avión anunciándole el envio de un cajón con prendas diversas para los niños vascos. Al confirmarla por la presente, le hago saber que ese cajón fué en el vapor francés "GROIX", que salió de nuestro puerto el 8 del corriente julio. Estimaría lo reclamara de L'Entre Aide Française 21 Rue Laffitte, Paris IX. Arr t'

Con esta carta le adjunto los conocimientos del caso. Lo remitido por el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en cuyo nombre también le escribo ahora, es lo siguiente

47 pantalones niños, 20 buzos, 20 tricotas, 30 sacos, 2 marineras, 7 vestidos, 2 pantalones hombre, 100 pares de medias, 23 pares de soquetes, 8 polleras, 40 metros lienzo, 50 ms. 40 de franela, 94 madejas de lana, 74 camisetas, 108 bombachas, 10 pijamas, 6 camisones, 15 trajecitos, 6 pares de zapatos

Le quedaría muy agradecido si se dignara acusar recibo de estos envíos, para presentarlo al Consejo Directivo

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria", Institución de Confraternidad Boskongada

ARNALDO PEDRO PARRABERE,
Secretario General

Sede: San José 1168 — Montevideo

●

Montevideo, 8 de julio de 1946

Señor Director de L'Entr' Aide Française. — 21 Rue Laffitte. — París IX Arr. 1 — [illegible]

Señor Director

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" hago saber a Vd. que,

por el vapor "CROIX", que salió de nuestro puerto el 8 del corriente julio, va un cajón con destino al señor Presidente de la Cruz Roja Francesa en Bayona. Le ruego quiera tener la bondad de entregárselo. A este señor Presidente escribo también por avión, y le adjunto la documentación del caso.

Al agradecer a Vd. desde ahora, esta atención me complazco en saludarle con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría", Institución de Confraternidad Baskongada: **ARNALDO PEDRO PARRABERE**, Secretario General.

AL BANCO HIPOTECARIO

Montevideo, 9 de Julio de 1946

Señor Gerente del Banco Hipotecario

Señor Gerente

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erría" manifiesto a usted que, en forma determinada por nuestros Estatutos, se ha renovado el Consejo Directivo por el Ejercicio 1946 - 47, en la tarde de hoy.

En consecuencia, quedan autorizados el Presidente y Tesorero D. Alejo C. Garra y D. Juan Harambure Tissier, respectivamente, para retirar de ese Banco Hipotecario los valores pertenecientes a "Euskal Erría", y en ausencia de cualquiera de ellos, el Vice Presidente D. Luis San Martín y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain.

Las personas ant[illegible] mencionadas firman esta comunicación.

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Gerente con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría

ALEJO C. GARRA,
Presidente

Mario Uribarri,
Secretario

JUAN HARAMBURE TISSIER.

JOSE MANUEL IGUAIN.

LUIS SAN MARTIN
Vice

A

[illegible]

[illegible] la República

Señor [illegible]

[illegible] por nuestros Estatutos, se ha renovado el Consejo Directivo de [illegible] por el Ejercicio 1946 [illegible] y en la tarde de hoy se distribuyeron los cargos.

En tal virtud, quedan autorizados el Presidente y Tesorero, respectivamente, D. Alejo C. Garra y D. Juan Harambure Tissier, para retirar los [illegible] Banco [illegible] que pertenecen a "Euskal Erría", y en ausencia de cualquiera de los dos, el Vice Presidente D. Luis San Martín y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain, todos los cuales firman esta nota.

Lo que hago saber al señor Gerente a los efectos que correspondan.

Saludo al señor Gerente con mi mayor estima.
Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

ALEJO C. GARRA,
Presidente.

Mario Uribarri,
Secretario.

Juan Harambure Tissier,
Tesorero.

Luis San Martín,
Vice Presidente

José Manuel Iguain,
Pro Tesorero.

A LAS INSTITUCIONES HERMANAS.

Montevideo, 12 de julio de 1946.

Señor Presidente de

[illegible] Presidente

Me complazco en informar a Vd. que, en la forma determinada por nuestros Estatutos, se ha constituído el nuevo Consejo Directivo de "Euskal Erría", por el Ejercicio 1946 - 47 en la forma que a continuación se expresa

Presidente: D. Alejo C. Garra.
Vice Presidente: D. Luis San Martín
Secretario: D. Mario Uribarri
Pro Secretario: D. Manuel F. Labnecá Aroceña.
Tesorero: D. Juan Harambure Tissier.
Pro Tesorero: D. José Manuel Iguain
Bibliotecario: D. Roque Garra
Vocales. D. Domingo Larralde, D. Bautista Bouzout, D. Enrique Berhau, D. José Lizarraga y D. Manuel F. Mendizábal.

Al reiterar al señor Presidente los fraternos [illegible] aprovecho esta oportunidad para salu[illegible] mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal E[illegible] **ALEJO C. GARRA**, Presidente. — **Mario Uribarri**, Secretario.

A LA COMISION DE FIESTAS

Montevideo, 20 de Julio de 1946

Señor Presidente de la Comisión de Fiestas — Señor Presidente: — Tengo el agrado de llevar a conocimiento de la Comisión de Fiestas que actuara en el Ejercicio 1946 - 47 que el Consejo Directivo de "Euskal Erria" le ha asignado para sus gastos, o sea para sus fiestas, la suma de $ 250.00 (doscientos cincuenta pesos).

Además, para la fiesta anual que deberá realizarse el año próximo, otros ciento cincuenta pesos ($ 150,00), lo que hace un total de $ 400.00 (cuatrocientos pesos).

Este Consejo solicita del señor Presidente quiera disponer que todas las informaciones que deban publicarse en la Revista social, y sus crónicas, sean entregadas en Secretaría entre el 1 y 24 de cada mes. El día 24, antes de las 10 de la mañana, para facilitar la aparición puntual de nuestro órgano oficial.

En cuanto a los fondos que necesiten, deberán solicitarlos siempre antes del 23 de cada mes y le serán entregados el día 27.

Le incluyo estos oficios de la Sociedad de Autores, para su cumplimiento.

Saludo al señor Presidente con toda estima.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"
ALEJO C. GARRA, Presidente. — Mario Uribarri, Secretario.

EJERCICIO 1946 - 47

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1149

Sesión del 2 de Julio de 1946.

PRESIDE el señor D. Juan Domingo Uriarte. Asisten los señores: José Manuel Iguain, Mario Uribarri, Roque Garra, Bautista Bouzout Luis San Martín, José Lizarraga, Domingo Larralde, Juan Haramburu Tissier, Manuel F. Labacá Arocena, Alejo C. Garra, Enrique Berhau que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—**Elecciones.** — Se expresa que el sábado 22 de Junio se verificó la Asamblea General Ordinaria determinada por los Estatutos, aprobándose la Memoria del Consejo y Comisiones del Ejercicio 1945 - 46, fueron designados para integrar el Consejo Directivo por los Ejercicios 1946-47; 1947-48, como titulares los señores: Domingo Larralde, Juan Haramburu Tissier, Luis San Martín, José Lizarraga, Alejo C. Garra y Manuel F. Labacá Arocena. Suplentes, Sres: Domingo Alscar, Juan Ayphassorho, Juan José Villamonte, Alejandro Bertiz, Juan Esperben y Antonio [illegible]

—Fué leída el acta de la sesión N.º 1148, clausurando el Ejercicio anterior, la que fué aprobada y firmada.

El Presidente saliente D. Juan Domingo Uriarte, en breves palabras, agradeció la cooperación recibida de sus compañeros durante su actuación, recordó a las Comisiones y Colonias [illegible] en Francia, saludó a los nuevos electos y alentó éxitos a los mismos. Tuvo, también, un recuerdo cariñoso para el Secretario Gen[illegible]

El señor Luis San Martín reconoció la brillante actuación del señor [illegible]

El señor Iguain, en nombre de sus compañeros, puso de relieve la noble actuación del señor Uriarte y miembros cesantes, pues encontró en el [illegible] todo su carácter, de recto [illegible]

El señor Uriarte agradeció y fué despedido cariñosamente.

—Se distribuyeron los cargos en esta forma, por el Ejercicio 1946 - 47

Presidente: D. Alejo C. Garra
Vice Presidente: D. Luis San Martín
Secretario: D. Mario Uribarri
Pro Secretario: D. Manuel F. Labacá Arocena
Tesorero: D. Juan Haramburu Tissier
Pro Tesorero: D. José Manuel Iguain
Bibliotecario: D. Roque Garra
Vocales: D. José Lizarraga D. Enrique Berhau Bautista Bouzout, D. Domingo Larralde, D. Manuel F. Mendizabal.

—El señor Alejo C. Garra agradece la distinción de que fuera objeto de parte de sus compañeros.

—Se anunciará esta constitución a las entidades hermanas.

—Se determinó enviar notas a los Bancos de la República e Hipotecario, anunciándoles que los señores, Presidente y Tesorero, señores Alejo C. Garra y Juan Haramburu Tissier, respectivamente, están autorizados para retirar los fondos de "Euskal Erria" durante el Ejercicio 1946-47, y por ausencia de cualquiera de éstos, los señores Vice Presidente, D. Luis San Martín y Pro Tesorero, D. José Manuel Iguain.

—El Centro "Eúskaro Español" invitó para las fiestas en honor de San Ignacio y San Fermín verificadas el pasado domingo. Se agradeció la atención por nota y asistieron los señores Presidente y Vice, señores Juan Domingo Uriarte y Augusto Larrieu.

—El Secretario General informó de las tramitaciones realizadas para el envío de las prendas diversas a los niños vascos de Francia, del cajón que mandó preparar, como se había resuelto en la reunión anterior, y de la carta que [illegible] Presidente de la Cruz Ro[illegible]

por avión, en forma certificada, anunciando nuestros envíos por el vapor Croix. Luego se mandará otra con los conocimientos.

—Hácese constar que, realizada la consulta acerca de la entrega del Cuestionario que había enviado oportunamente la Caja de Jubilaciones, esta exigió su presentación en la forma solicitada, el cual, una vez llenado con la firma del Presidente y Secretario, fué entregado en sus oficinas con fecha 22 de Junio último, lo que fue debidamente aprobado.

—Fueron propuestos como socios:

José Alberto Franciscono, Cooperador, N.º 6226 presentado por los señores Luis Ruiz Idiazabal y Cecilio Erreguerena.

Humberto Illescas, Cooperador, N.º 6227, por [illegible]

Dionisias Fachelli, Cooperador, N.º 6228, por Juan B. Bordabehere y José Elosegui.

José Arnoldo Castro, Cooperador, N.º 6229, por José Elosegui y Arnaldo Pedro Parrabère.

Ramiro Inizcoz Arismendi, Suscriptor, N.º [illegible]

Alejandro Ruben Dupuy, Suscriptor, N.º 6231.

Eladio Etorena, Suscriptor, N.º 6232; presentados por los señores Luis Ruiz Idiazabal y Cecilio Erreguerena.

Máximo Reinaldo Falavecino, Cooperador, número [illegible] Alcibíades Altamiranda, Cooperador N.º 6234, por Asencio Gutiérrez y Cecilio Erreguerena.

Esteban Ariano Platero, Cooperador N.º 62[illegible] por Justo B. Otegui y [illegible]

—Se dió cuenta del fallecimiento del ex Presidente D. Joaquín María Ibarburu. Se manda nota de condolencia a sus deudos, y se hace su elogio en sesión.

Es presentado como socio al señor S. F. A. Después de un cambio de ideas, se resolvió establecer su aceptación o su rechazo por medio de bolillas, las que se distribuyeron entre los once miembros presentes. Resultaron por la afirmativa, cinco bolillas blancas y por la negativa o sea para que no fuera aceptado como socio seis bolillas negras. Se hace presente que, para la no admisión de un socio, basta una sola bolilla [illegible] en la votación, lo que este Consejo realiza desde hace más de [illegible] años.

[illegible] del señor Mario Uribarri se resolvió [illegible] la designación [illegible] próxima que será el martes [illegible] corriente.

[illegible] del señor Luis Ruiz Idiazabal [illegible] Federación de Pelota [illegible] próximo Campeonato [illegible] el señor Uribarri observa el artículo [illegible] que [illegible] por las razones que [illegible] lo que [illegible] Se autoriza el pago de $ 30.00 por la afiliación de "Euskal Erria" [illegible] de $ 60.00 [illegible] ta pesos), por año.

—Se trataron otros asuntos de índole interna.

[illegible] lo enviara el Consejo por su cooperación en la Tesorería.

—La Casa Corallo manda una nota relacionada con un pago pendiente de $ 5.00. Se autorizó ese pago, y contestarle reclamándole que debe informar acerca de los vitraux que últimamente reformó y que no interpretó lo que el Consejo deseaba, de lo que se dió cuenta oportunamente.

—Se manda nota de agradecimiento a los miembros del Consejo que actuaron en el Ejercicio anterior.

—Se levantó la sesion a las 22 y 15.

Acta N.º 1150

SESION DEL 16 DE JULIO DE 1946

PRESIDE D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, José Manuel Iguain, Domingo Larralde, Bautista Bouzout, Juan Haramburu Tissier, Manuel F. Labaccá Arocena, José Lizarraga, Roque Garra, Enrique Borhau, Mario Uribarri, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 114[illegible]

—Se mandaron encuadernar las listas de la cobranza de los últimos años, las copias de las notas [illegible] por el Consejo, y las listas de [illegible] mensual de los socios.

[illegible] diversos asuntos de índole interna.

Se autorizó la confección de dos sellos. Uno de goma y otro de metal, para reproducir las firmas del nuevo Tesorero.

Se resolvió solicitar presupuesto para la reparación del Puente de Malvín, y en los presupuestos futuros se pedirán, por lo menos, a dos [illegible]

—La Asociación "Cultural Española" manda una expresiva nota relacionada con las bases del [illegible] en memoria de Fray Francisco de Vitoria, fundador del Derecho Internacional [illegible] del IV centenario de su fallecimiento [illegible] el 12 de Agosto de 1946.

Fueron designadas las siguientes Comisiones, por el Ejercicio 1946 - 47:

BENEFICENCIA E INSTRUCCION: Señores. Juan Domingo Uriarte, Miguel Berhon, Dionisio [illegible], Vicente Martínez, Felipe Mok[illegible] B. Bilbao[illegible], Enrique A. Massé, Fermín [illegible] y Juan Montesteruc.

PELOTA: [illegible] Arturo Casañas, Jesús Za[illegible] Roquerás, Angel Gorrichategui, Roberto [illegible] Manuel F. Labaccá Arocena, Julián La[illegible] [illegible] Juan [illegible]

FIESTAS: [illegible] Norberto Saldías, Antonio [illegible] B. Bordaberry, Javier [illegible] Argentino Peña, Manuel Arín y José San Mar[illegible]

ARTE Y CULTURA: Señores Dr. Rodolfo Gorriti, Dr. Vicente de Amézaga, Juan Uraga, Dr [illegible] Gortari, Carlos González Mendilaharzu, Fidel G. [illegible]rayalde, Dr. Miguel Bañales y Alfredo Larrobla.

PARA TRATAR LO DE LA ULTIMA ASAMBLEA: Señores: Alejo C. Garra Presidente del Consejo Directivo, Francisco Garayalde, Agustín Zabaleta, Ignacio Garmendia Caminos, Domingo Larralde, Luis Ruiz Illizábal, Augusto Larrieu, Luis San Martín, José Manuel Iguaín, Manuel F. Labaccá Arocena, José Lizaraga, Dr. Vicente de Amézaga, Julio Garra, Juan Domingo Uriarte, Carlos González Mendilaharzu, Dr. Rodolfo Gorriti y Miguel Rethen.

INSPECTORES DE LA SEDE CENTRAL: Señores: Mario Uribarri, Miguel Rethen y Martín Oiz.

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN: Señores: Juan Haramburo Tissier y Manuel Mu[illegible]

ADMINISTRADOR DE LA REVISTA SOCIAL: Señor: D. Manuel Mujica.

—Se mandarán los nombramientos y se les convocará para su constitución.

—Se aprobó el presupuesto para el Ejercicio 1946 - 47, que consta en actas y cuyo texto se ofrece en otra página de esta edición.

—Se autorizó la compra de un libro de actas para el Consejo.

—Se levantó la sesión a las 22.

ACTA N.º 1151

Sesión del 30 de Julio de 1946.

Preside D. Alejo C. Garra.

Asisten los miembros siguientes: José Manuel Iguaín, Juan Haramburo Tissier, Roque Garra, Mario Uribarri que actuó en Secretaría, Manuel F. Mendizábal, José Lizarraga, Bautista Bouzout, Manuel F. Labaccá Arocena, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Falta con aviso el señor Domingo Larralde.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1150.

—El señor Presidente manifiesta que asistió a las reuniones celebradas por las Comisiones de [illegible] y a la [illegible] para tratar asuntos de la última Asamblea y de Pelota [illegible] Rodolfo Gorriti y para la Pelota el señor Luis [illegible] Arte y Cultura, y Pelota se les [illegible] que deban enviar los [illegible] y [illegible] para la Revista entre el 1 y 24 de cada mes, y la suma que se les ha asignado para el Ejercicio 1946 - 47, [illegible] aprobado en la [illegible] Fiestas se le adjuntaron además, las [illegible] enviadas por la "Asociación de Autores", para su consideración y [illegible]

[illegible] nota de condolencia a la familia del socio D. José [illegible] fallecido [illegible]

—El "Cercle Français", anuncia la forma en que se constituyeron sus autoridades por el Ejercicio 1946 - 47, a lo que se acusa recibo, agradeciendo [illegible]

[illegible] "Centro Euskaro Español [illegible]" y el "Laurak Bat" de Buenos Aires se dan por enterados de la forma en que se constituyó nuestro nuevo Consejo Directivo; se expresan en términos fraternos.

—La Dirección de la Biblioteca "Saint Bois" solicita algunos volúmenes para enriquecer su Biblioteca. Se le mandará nota expresando la imposibilidad de corresponder a su pedido.

—Fueron considerados los balances de Tesorería y el Movimiento de Socios y Valores del mes de Julio de 1946; se exhibe la libreta del Banco de la República, donde, el 27 del corriente, fué depositada la suma de $ 245 65, saldo de la cobranza de dicho mes.

—La Comisión de "Beneficencia e Instrucción", conforme a los Estatutos, propone la designación de la Comisión de Señoras con estas socias:

Rosa G. de Iguaín, Remigia E. de San Martín, María Baldomera I. de Lizarraga, Paquita A. de Duvigneau, Rosario A. de Garayalde, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Gardella, Aurea A. de Marrero, María Luisa B. de Abal, María Luisa Yribarne de Batlle Berres, Joaquina E. de Suquilvide, Alcira I. de Sánchez, Julia W. de Alonso, Josefina I. de Beloqui, Aurelia Arechavaleta, María Ana B. de Janssen, Ofelia West Urtasun, Victoria [illegible] de Amézaga, Pascasia M. de Garmendia, Pepita M. de Mendizábal y María Esther Abeleda de Mendizábal.

[illegible] los nombramientos y se convocará a sus miembros para la sesión del lunes 5 de Agosto, a las 18 y 30, a cuya reunión asistirán los señores Presidente y Secretario.

—Consideráronse otros asuntos de índo[illegible] terna

—El señor Fidel Garayalde, por nota, expresa que no acepta formar parte de la Comisión de Arte y Cultura, por razones que expone. Se ve con pesar su determinación.

—Nómbrase miembro de la Comisión de Fiestas al señor Luis Duv[illegible]

—Se contribuirá entre el Consejo y Comisión de Beneficencia, con la suma de $ 400.00 para la colecta Pro Vascos de Francia.

—Se levantó la sesión a la[illegible]

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Sesión del 23 de Julio de 1946.

Preside D. Alejo C. Garra, Presidente del Consejo.

Asisten los miembros, Miguel Rethen, Juan Montestruc, Vicente Martínez, Felipe Moledo, Enrique A. Masse, Juan B. Bidegaray, Fermín Reparáz y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora. — A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Salutación. — El señor Presidente D. Alejo C. Garra saludó cordialmente a los miembros de esta Comisión, y les auguró completo éxito.

Cargos. — Fueron distribuidos los cargos en esta forma:

Presidente: D. Miguel Rethen.
Vice: D. Juan B. Bidegaray.
Secretario. D. Enrique A. Masse.
Pro Secretario: D. Dionisio Garmendia.
Tesorero: D. Felipe Moledo.
Contador: D. Vicente Martínez.
Vocales: D. Juan Domingo Uriarte, D. Juan Montestruc y D. Fermín Reparáz.

El señor Rethen votó por el señor Bidegaray.

—Penetra en sala D. Dionisio Garmendia quien expresa que hubiera votado para la presidencia al señor Juan Domingo Uriarte, por ser ex Presidente del Consejo y que ya resuelto, ve con agrado la designación del señor Rethen.

Gratitud. — El señor Rethen agradeció la designación y prometió trabajar por el engrandecimiento de la Institución.

Proposición. — De inmediato se propuso la designación de una Comisión de Señoras, con estas socias:

Rosa G. de Iguain, Remigia E. de San Martín, María Baldomera I. de Lizarraga, Paquita A. de Duvigneau, Rosario A. de Garayalde, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Gardella, Aurea A. de Marrero, María Luisa B. de Abal, María Luisa Yribarne de Batlle Berres, Joaquina E. de Faquilvide, Alcira I. de Sánchez, Julia W. de Alonso, Josefina I. de Beloqui, Aurelia Arechavaleta, María A. B. de Janssen, Orfilia West Urtasun, Victoria E. de Saldías, María Elvira P. de Garra, Mercedes I. de Amézaga, Pascasia M. de Garmendia, Pepita M. de Mendizábal y María Esther Abeienda de Mendizábal.

Varios. — Se trataron otros asuntos varios.

Felicitación. — El señor Bidegaray se congratuló de la designación del señor Alejo C. Garra para la Presidencia, a quien augura completo éxito en su gestión y en expresivas palabras les agradeció nuevamente el señor Garra.

Terminó. — Se levantó la sesión a las 19 y 10.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Julio de 1946

INGRESOS

211	Recibos mensuales por Julio	0.50	$	105.50
2	„ anuales „ „	6.—	„	12
8	„ semestrales „ „	3.—	„	24
	SUMA		$	141.50
32	Recibos mensuales atrasados	0.50		[illegible]
2	„ anuales	6.—		[illegible]
1	„ semestral	3		[illegible]
	SUMA TOTAL		$	[illegible]

A DEDUC[illegible]

3	Recibos mensuales	0.50	$	[illegible]

Existencia del mes anterior [illegible]

EGRESOS

Importe que se reparte entre las 32 socorridas .	$	160.—
Comisión 10 % s. 141.00 abonado al cobrador	„	14.10
Abonado por timbres recibos de Agosto	„	0.14
SUMA	$	174.24
Existencia que pasa a Agosto	„	89.18

SUMA . . . $ [illegible]

Montevideo [illegible] de 194[illegible]

AURELIA ARECHAVALETA
Tesorera

PRESUPUESTO GENERAL

Aprobado por el Consejo Directivo para el Ejercicio [illegible]

SEDE SOCIAL - Gastos Fijos

Secretaría	$	1 [illegible]40				
Redacción Revista	„	[illegible]40				
Impresión Revista	„	1 200				
Gastos en el servicio general	„	240				
Impuestos Municipales	„	170				
Servicio telefónico	„	125 —				
Conservación servicios higiénicos		[illegible]				
Caja de [illegible]		[illegible]				
[illegible]		[illegible]				
Gastos varios			[illegible]			
Correo envío Revista						

SEDE SOCIAL - Gastos no Fijos

Contribución y seguro	$	[illegible]				
Impuesto Sobretasa Inmob. [illegible]		[illegible]				
Fotograbados y Fotos		[illegible]				
Útiles y gastos Secretaría		[illegible]				
Reparaciones		[illegible]				
Fiestas		[illegible]				
Encuadernaciones	„	50 —				
Muebles y útiles	„	20. —	$	1 578 26		
PREVISION			„	100 00	$	5 065 2[illegible]

CANCHA - Gastos Fijos

Servicio general, limpieza, útiles, etc.			$	480. —		

CANCHA - Gastos no Fijos

Comisión de Pelota	$	120 —				
Muebles y útiles		30	„	150		
PREVISION			„	100 —	„	730. —

MALVIN - Gastos Fijos

Por gastos, etc	$	240. —				
Contribución e Impuestos	„	290 —	$	530 —		

MALVIN - Gastos no Fijos

Fiestas	$	150				
Muebles y útiles	„	40				
Luz y lámparas	„	70	„	260 —		
PREVISION			„	100 —	„	850. —

COMISIONES

Asignación						[illegible] —

COMISION DE ARTE Y CULTURA

Asignación						[illegible]
SUMA					$	[illegible]

FONDO DE RESERVA

Especial para inmuebles						[illegible]
SUMA TOTAL					$	[illegible]

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Julio de 1946

ENTRADAS

[illegible]

[illegible]	$	[illegible]
[illegible]	$	1 60
[illegible]	$	8.25
GANANCIAS Y PERDIDAS [illegible]	$	6 45
Recibido de C. Arot[illegible] de la fecha del Sr. [illegible]	$	[illegible]
	$	966.80

SALIDAS

[illegible]

[illegible]				
por gastos varios	"	6 49		
a Elicus por servicios sanitarios	"	1 50		
por Impuesto Asignación Familiar	"	8 25		
[illegible]		10 00		
por cartas y documentos por avión	"	1 77		
arreglo [illegible]		5 00		
por libros Editorial Ekin	"	5 00		
por clisé del Sr. Alejo C. Garra		2 52		
por 1 sello goma y clisé nuevo tesorero		3 50	$	309 72

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena, concesionario	$	40 00		
a Federación Pelota [illegible] cuota 1946	"	30.00	$	70 00

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín su sueldo	$	20 00		
por consumo de luz eléctrica		[illegible]		
a Pike, nuevos trabajos en el molino	"	35 90		
por Impuestos Municipales y baldío	"	2 65	$	67 5[illegible]

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República por Revista	$	2 80

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcuaren por cobranza	$	[illegible]

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR

Depositado en sus Oficinas por el mes de la fecha	$	8.25
	$	966 80

[signature]
Tesorero

V.o B.o
ALEJO C. GARRA,
Presidente.

MARIO URIBARRI
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

JULIO DE 1946
Ejercicio 1946 - 47

Socios Anuales	Socios Mensuales	DESCRIPCION	Ingresos	Mensuales	Anuales	[illegible]
59	588	Existencia en 31 de Julio de 1946				
		Impagos atrasados según lista 934	2 —	4[illegible] —	72 —	18
		Recibos hechos s/lista N.º 935		588 —	24 —	
	10	Recibos hechos s/lista 936	10 —	10.—		
			12.—	1 076 —	96 —	18 —
		Devolución de recibos, a cobrarse en Agosto (Lista N.º 93[illegible])	3	47[illegible] —		
			9.—	599.—	60 —	0 —
2	5	Borrados: del N.º 4774 al 4780 inclusive				

Existencia de socios para el 1.º de Agosto de 1946:

Existencia de socios [illegible]

Arnaldo Pedro Panabière.
Secretario General

E[illegible] $ [illegible]

EFRIA

GUIA PROFESIONAL

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Limo 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería. — Casa especial en la confección de alpargatas cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes y Florida. — Teléf. 8 07 53.

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo. Teléf. 8 76 04 — Ejido 1532.

RODOLFO GORRITI
DENTISTA



Yí 1423 entre Colonia y Mercedes
Teléf. 8 71 81 **Montevideo**

SALVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yí 1290 esq. San José.

R. USABIAGA BEYHAUT
ESCRIBANO
EJIDO 1191 **Teléfono 8 29 95**

Consultorio Masoteràpico
Hnos. Julio y Enrique Aguerre
(Dauratua)
Masajistas recibidos en París y Montevideo
Director Técnico Dr. R. M. Vázquez
Consultas de 16 h. a 17 h.

●

ASUNCION, 1595 **Teléf. 2 33 70**
casi esquina Magallanes

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía. Ltda.

●

AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

DANTE 2177 - 81 **Teléfono 4 40 91**

DISPONIBLE

IMPRESIONES EN GENERAL PARA EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA.

●

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

●

Av. AGRACIADA 1923 **Teléfono: 8 68 34**

"EL CARIOCA"

CAFES Y TES, son los mejores



CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS PREMIOS.



SANTIAGO VACCA & Cía. ● Miguelete, 1672 ● Teléf. 4 20 66

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

REVISTA
EUSKAL ERRIA
●
Fundada el 4 de Agosto de 1912

CORREOS DEL URUGUAY
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA N.° 34